

RUČNÍ MIXER

Návod k použití CZ

TMM-3001, 3005, 3006

Vážený uživateli, před prvním použitím si pečlivě přečtěte tento návod k použití, dodržujte bezpečnostní pokyny a doporučení. Upozorněte všechny potenciální uživatele na tyto pokyny. Návod uschovejte pro pozdější použití. Spotřebič vybalte a ponechte si po dobu záruky všechny obaly. **Sledujte obrázky v originálním návodu!**

DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ

Přečtěte si pozorně tento návod k použití, než začnete spotřebič používat.

Uschovejte tento návod.

Zkontrolujte, zda napětí elektrické instalace odpovídá údajům na spotřebiči.

Spotřebič je určen pouze pro domácí použití a podobné účely: kuchyně zaměstnanců v obchodech, kancelářích a dalších pracovištích, ubytování hostů v hotelech a motelech, domácnosti a penziony.

Používejte pouze podle pokynů v návodu.

Nepoužívejte v blízkosti van, sprch, umyvadel ani nádob s vodou.

Nevystavujte stříkající vodě.

Nepoužívejte s mokřima či vlhkýma rukama.

Pokud se spotřebič namočí, ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.

Nenechávejte spotřebič bez dozoru při používání.

Používejte pouze k určenému účelu. Výrobce nenese odpovědnost za škody způsobené nesprávným použitím.

Spotřebič mohou používat děti od 8 let a osoby se sníženými schopnostmi, pokud byly poučeny a rozumějí rizikům.

Čištění a údržbu nesmí provádět děti bez dozoru (výjimka: děti nad 8 let pod dohledem).

Dohlížejte na děti, aby si se spotřebičem nehrály.

Spotřebič a kabel uchovávejte mimo dosah dětí do 8 let, i během chladnutí.

Obaly (sáčky, karton, polystyren) udržujte mimo dosah dětí – hrozí nebezpečí udušení.

Pravidelně kontrolujte kabel, zda není poškozený.

Nepotápějte do vody ani jiných kapalin.

Nemývejte v myčce.

Neinstalujte v blízkosti horkých povrchů.

Nepoužívejte, pokud je kabel nebo zástrčka poškozená, spotřebič spadl nebo je viditelně poškozený.

Poškozený kabel musí vyměnit výrobce, servis nebo kvalifikovaná osoba.

Při čištění, údržbě nebo montáži příslušenství vždy odpojte ze sítě.

Používejte v suchém prostředí, ne venku za deště.

Nepoužívejte neoriginální příslušenství.

Nepoužívejte jiný kabel než dodaný.

Nepřenášejte za kabel a dbejte, aby nebyl skřípnutý.

Kabel neomotávejte kolem spotřebiče a nelámejte ho.

Zabraňte kontaktu kabelu s horkými částmi.

Nechte spotřebič vychladnout před čištěním a uložením.

Nedotýkejte se horkých částí – hrozí popálení.

Dbejte, aby horké části nebyly v kontaktu s hořlavinami (záclony, látky).

Spotřebič není určen pro použití s externím časovačem nebo dálkovým ovládáním.

Umísťujte na rovný a stabilní povrch.

Nezakrývejte a nic na spotřebič nepokládejte.

Pokud není používán, vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

Při použití prodlužovačky vždy zcela odviňte kabel.

Používejte pouze prodlužovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávné použití může vést k poškození nebo zranění.

Nepoužívejte, pokud spotřebič spadl, teče z něj kapalina nebo je poškozený.

OBECNÉ INFORMACE

 doporučení číst důležité informace v návodu.

 výrobek nepatří do komunálního odpadu.

 shoda s evropskými normami.

 vhodné pro styk s potravinami.

 omezení nebezpečných látek.

 výrobek patří do tříděného odpadu.

 upozornění na horké části přístroje.

 shoda s marockými normami.

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNÍM NÁVODU!

ZVLÁŠTNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO TENTO SPOTŘEBIČ

- Nikdy se nedotýkejte žádného příslušenství spotřebiče, dokud je v pohybu. Vždy vyčkejte, až se zcela zastaví.
- Spotřebič vždy odpojte ze sítě, pokud jej ponecháváte bez dozoru a také před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Před výměnou příslušenství nebo před přiblížením k částem, které se během provozu pohybují, spotřebič vypněte a odpojte ze sítě.
- Upozornění: Při nesprávném použití hrozí riziko zranění.
- Při manipulaci s ostrými noži, při vyprazdňování mísy a při čištění postupujte opatrně.
- Pokyny pro čištění ploch, které přicházejí do styku s potravinami nebo olejem, viz kapitola „Čištění a údržba“ v návodu.
- Pokyny k používání příslušenství, době provozu a nastavení rychlosti viz následující kapitoly.
- Během provozu se v blízkosti rotujících metel nebo hnětacích háků nesmí nacházet žádné náčiní (lžíce, sěrka) ani ruce.
- RIZIKO VÁŽNÉHO ZRANĚNÍ!**
- Aby nedošlo k rozstříku, ponořte metly/háky před zapnutím spotřebiče zcela do potravin.
- Spotřebič používejte pouze k mixování nebo míchání potravin.
- Spotřebič nepoužívejte nepřetržitě déle než 5 minut! Poté jej nechte přibližně 5 minut vychladnout, než jej znovu použijete.
- Spotřebič je vhodný pouze pro malé množství – do nádoby vkládejte pouze maximální množství uvedené v tabulce.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

- Před čištěním vždy spotřebič odpojte ze sítě a nechte jej vychladnout.
- Vnější část spotřebiče čistěte houbičkou nebo mírně navlhčeným hadříkem.
- Vyjímatelné části, které přicházejí do styku s potravinami (např. mísa, vidlička, špachtle, metly apod.), lze umýt v horké vodě houbičkou a prostředkem na nádobí nebo v myčce.
- Spotřebič nikdy neponořujte do vody ani jiné kapaliny!
- Nikdy nepoužívejte abrazivní prostředky, kovové kartáče ani ostré předměty.

UMÍSTĚNÍ OVLÁDACÍCH PRVKŮ

- Tlačítko pro uvolnění metel (EJECT)
- Přepínač výkonu – 5 rychlostí
- Tlačítko funkce Turbo
- Ruční šlehač
- Hnětací háky

NASAZENÍ PŘÍSLUŠENSTVÍ (HNĚTENÍ / ŠLEHÁNÍ)

Zasuňte obě metly nebo hnětací háky a lehce zatlačte na jejich spodní část, dokud neuslyšíte cvaknutí. Pozor: Metla s kroužkem musí být zasunuta do otvoru u kterého je vyznačen velký kroužek!

POUŽITÍ

- Napájecí kabel úplně odviňte.
 - Zkontrolujte, zda napětí v zemi použití odpovídá hodnotě uvedené na spotřebiči.
 - Zapojte spotřebič do funkční zásuvky (u spotřebiče třídy I do uzemněné), abyste předešli nebezpečí.
 - Před jakýmkoli čištěním, údržbou nebo montáží příslušenství odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
 - Spotřebič vždy pokládejte na rovný, vodorovný a stabilní povrch (podle potřeby).
 - Spotřebič nijak neupravujte.
 - Spotřebič nesmí být ponechán bez dozoru, pokud je připojen k elektrické síti.
 - Spotřebič nepoužívejte, pokud spadl, má viditelné poškození nebo netěsní.
 - Spotřebič je určen výhradně pro domácí použití.
1. Ujistěte se, že je volič rychlosti v poloze Vypnuto (OFF).
 2. Ponořte hnětací háky nebo metly do potravin.
 3. Nastavte požadovanou rychlost pomocí voliče rychlosti.
Poznámka: Začněte na nízké rychlosti a v případě potřeby ji zvyšujte.
 4. Pohybujte spotřebičem mírně nahoru a dolů a zároveň krouživými pohyby.
 5. Spotřebič vždy vypněte před vyprázdněním mísy.
 6. Pro uvolnění hnětacích háků/metel stiskněte tlačítko EJECT.

DOPORUČENÉ NASTAVENÍ PODLE POUŽITÍ

Produkt / způsob přípravy	Max. množství	Příslušenství	Rychlost	Max. doba provozu
Husté těsto (např. kynuté)	500 g	Hnětací háky	1–3	3 min
Těsto na koláč, zálivky, majonéza, dezerty	750 g	Šlehací metly	2–5	5 min
Piškotové/vaflové těsto, šlehačka	750 g	Šlehací metly	3–5	5 min

SKLADOVÁNÍ

Ujistěte se, že je přístroj zcela vychladlý a suchý. Neomotávejte kabel kolem přístroje – mohlo by dojít k jeho poškození. Skladujte na chladném a suchém místě mimo dosah dětí.

ZÁRUKA

Spotřebič má 24měsíční záruku od data nákupu. K uplatnění je nutná faktura a záruční list. Skleněné a plastové díly nejsou kryty zárukou. Opotřebitelné části a údržba jdou na náklady uživatele. Po zásahu neoprávněné osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a specifikace jsou uvedené v originálním návodu.

UZEMNĚNÍ

Spotřebič má zástrčku se zemněním. Připojujte do řádně uzemněné zásuvky. Uzemnění snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. Při poruše neotvírejte kryt – obraťte se na servis. Spotřebič splňuje směrnice CE (EMC, LVD)

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ Je-li spotřebič nefunkční a rozhodnete se ho již neopravovat nebo dále používat, postarejte se o jeho ekologickou likvidaci, která nezatěžuje a nepoškozuje životní prostředí. Baterie se likvidují odděleně. Přístroj odevzdejte na určená sběrná místa v místě vašeho bydliště. Zajistíte tím zdravé životní prostředí. Nikdy je nevyhazujte do směsného odpadu a do přírody!



RUČNÝ MIVER

Návod na použitie SK

TMM-3001, 3005, 3006

Vážený používateľ, pred prvým použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie, dodržujte bezpečnostné pokyny a odporúčania. Upozorníte všetkých potenciálnych používateľov na tieto pokyny.

Návod si uschovajte pre neskoršie použitie. Spotrebič vybaľte a ponechajte všetky obaly. **Sledujte obrázky v originálnom návode!**

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIA

Pozorne si prečítajte tento návod na použitie pred začatím používania spotrebiča.

Tento návod uschovajte.

Skontrolujte, či napätie elektrickej siete zodpovedá údajom na spotrebiči.

Tento spotrebič je určený len na domáce použitie a podobné účely: kuchynky zamestnancov v obchodoch, kanceláriách a iných pracoviskách, ubytovanie hostí v hoteloch a motelloch, domácnosti a penzióny.

Používajte len podľa pokynov v návode.

Nepoužívajte v blízkosti vaní, sprch, umývadiel ani nádob s vodou.

Nevystavujte striekajúcej vode.

Nepoužívajte s mokrými alebo vlhkými rukami.

Ak sa spotrebič namočí, okamžite odpojte zástrčku zo zásuvky.

Nenechávajte spotrebič bez dozoru počas používania.

Spotrebič používajte len na určený účel. Výrobca nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nesprávnym použitím.

Spotrebič môžu používať deti od 8 rokov a osoby so zníženými schopnosťami, ak boli poučené a rozumejú rizikám.

Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru (výnimka: deti nad 8 rokov pod dohľadom).

Dohliadajte na deti, aby sa so spotrebičom nehrali.

Spotrebič a napájací kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov, aj počas chladnutia.

Obaly (vrecká, kartón, polystyrén) uchovávajte mimo dosahu detí – hrozí nebezpečenstvo udusenía.

Pravidelne kontrolujte napájací kábel, či nie je poškodený.

Neponárajte do vody ani iných kvapalín.

Neumývajte v umývačke riadu.

Neinštalujte v blízkosti horúcich povrchov.

Nepoužívajte, ak je kábel alebo zástrčka poškodená, spotrebič spadol alebo je viditeľne poškodený.

Poškodený kábel musí vymeniť výrobca, servis alebo kvalifikovaná osoba.

Pred čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva vždy odpojte zo siete.

Používajte len v suchom prostredí, nie vonku v daždi.

Nepoužívajte neoriginálne príslušenstvo.

Nepoužívajte iný kábel ako dodaný.

Nepremiestňujte spotrebič ťahaním za kábel a dbajte, aby nebol pricviknutý.

Kábel neomotávajte okolo spotrebiča a nelámte ho.

Zabraňte kontaktu kábla s horúcimi časťami.

Pred čistením a uložením nechajte spotrebič vychladnúť.

Nedotýkajte sa horúcich častí – hrozí popálenie.

Dbajte, aby horúce časti neboli v kontakte s horľavými materiálmi (záclony, textílie).

Spotrebič nie je určený na použitie s externým časovačom alebo diaľkovým ovládaním.

Umiestnite na rovný a stabilný povrch.

Nezakrývajte a nič na spotrebič nepokladajte.

Ak nie je používaný, vytiahnite zástrčku zo zásuvky.

Pri použití predlžovacieho kábla vždy úplne odviňte kábel.

Používajte iba predlžovačky schválené CE (min. 16 A, 250 V, 3000 W).

Nesprávne použitie môže viesť k poškodeniu alebo zraneniu.

Nepoužívajte, ak spotrebič spadol, uniká z neho kvapalina alebo je poškodený.

OBECNÉ INFORMACE

-  doporučení číst důležité informace v návodu.
 -  výrobek nepatří do komunálního odpadu.
 -  shoda s evropskými normami.
 -  vhodné pro styk s potravinami.
 -  omezení nebezpečných látek.
 -  výrobek patří do tříděného odpadu.
 -  upozornění na horké části přístroje.
 -  shoda s marockými normami.
-

VŽDY SLEDUJTE OBRÁZKY V ORIGINÁLNOM NÁVODE!

OSOBITNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY PRE TENTO SPOTREBIČ

- Nikdy sa nedotýkajte žiadneho príslušenstva spotrebiča, kým je v pohybe. Vždy počkajte, kým sa úplne nezastaví.
 - Spotrebič vždy odpojte zo siete, ak ho nechávate bez dozoru, a tiež pred montážou, demontážou alebo čistením.
 - Pred výmenou príslušenstva alebo pred priblížením sa k častiam, ktoré sa počas prevádzky pohybujú, spotrebič vypnite a odpojte zo siete.
 - Upozornenie: Pri nesprávnom používaní hrozí riziko zranenia.
 - Pri manipulácii s ostrými nožmi, pri vyprázdňovaní misy a pri čistení postupujte opatrne.
 - Pokyny na čistenie plôch, ktoré prichádzajú do styku s potravinami alebo olejom, nájdete v kapitole „Čistenie a údržba“ v návode.
 - Pokyny k používaniu príslušenstva, dobe prevádzky a nastaveniu rýchlosti nájdete v nasledujúcich kapitolách.
 - Počas prevádzky sa v blízkosti rotujúcich metličiek alebo hnetacích hákov nesmie nachádzať žiadne náradie (lyžica, stierka) ani ruky.
 - **RIZIKO VÁŽNEHO ZRANENIA!**
 - Aby nedošlo k rozstreku, pred zapnutím ponorte metličku/háky úplne do potravín.
 - Spotrebič používajte iba na mixovanie alebo miešanie potravín.
 - Spotrebič nepoužívajte nepretržite dlhšie ako **5 minút**! Potom ho nechajte približne **5 minút** vychladnúť, kým ho znovu použijete.
 - Spotrebič je vhodný len na malé množstvá – do nádoby vkladajte iba maximálne množstvo uvedené v tabuľke.
-

ČISTENIE A ÚDRŽBA

- Pred čistením vždy spotrebič odpojte zo siete a nechajte ho vychladnúť.
 - Vonkajšiu časť spotrebiča čistite špongiou alebo mierne navlhčenou handričkou.
 - Vyberateľné časti, ktoré prichádzajú do styku s potravinami (napr. misa, vidlička, špachtľa, metličky a pod.), je možné umyť v horúcej vode špongiou a prostriedkom na riad alebo v umývačke riadu.
 - Spotrebič nikdy neponárajte do vody ani do inej kvapaliny!
 - Nikdy nepoužívajte abrazívne prostriedky, kovové kefy ani ostré predmety.
-

UMIESTNENIE OVLÁDACÍCH PRVKOV

1. Tlačidlo na uvoľnenie metličiek (EJECT)
 2. Prepínač výkonu – 5 rýchlostí
 3. Tlačidlo funkcie Turbo
 4. Ručný šľahač
 5. Hnetacie háky
-

NASADENIE PRÍSLUŠENSTVA (HNIE TENIE / ŠLAHANIE)

Zasuňte obe metličky alebo hnetacie háky a jemne zatlačte na ich spodnú časť, kým nebudete počuť cvaknutie.

Pozor: Metlička s krúžkom musí byť zasunutá do otvoru, pri ktorom je vyznačený veľký krúžok!

POUŽITIE

- Napájací kábel úplne odviňte.
 - Skontrolujte, či napätie v krajine použitia zodpovedá hodnote uvedenej na spotrebiči.
 - Zapojte spotrebič do funkčnej zásuvky (pri spotrebiči triedy I do uzemnenej), aby ste predišli nebezpečenstvu.
 - Pred akýmkoľvek čistením, údržbou alebo montážou príslušenstva odpojte napájací kábel od elektrickej siete.
 - Spotrebič vždy položte na rovný, vodorovný a stabilný povrch (podľa potreby).
 - Spotrebič nijako neupravujte.
 - Spotrebič nesmie byť ponechaný bez dozoru, pokiaľ je pripojený k elektrickej sieti.
 - Spotrebič nepoužívajte, ak spadol, má viditeľné poškodenie alebo netesní.
 - Spotrebič je určený výhradne na domáce použitie.
1. Uistite sa, že je volič rýchlosti v polohe **Vypnuté (OFF)**.
 2. Ponorte hnetacie háky alebo metličky do potravín.
 3. Nastavte požadovanú rýchlosť pomocou voliča rýchlosti.
Poznámka: Začnite na nízkej rýchlosti a v prípade potreby ju zvyšujte.
 4. Pohybujte spotrebičom mierne hore a dolu a zároveň krúživými pohybmi.
 5. Spotrebič vždy vypnite pred vyprázdnením misy.
 6. Na uvoľnenie hnetacích hákov/metličiek stlačte tlačidlo **EJECT**.

ODPORÚČANÉ NASTAVENIE PODĽA POUŽITIA

Produkt / spôsob prípravy	Max. množstvo	Príslušenstvo	Rýchlosť	Max. doba prevádzky
Husté cesto (napr. kysnuté)	500 g	Hnetacie háky	1–3	3 min
Cesto na koláč, zálievky, majonéza, dezerty	750 g	Šľahacie metličky	2–5	5 min
Píškótové/vaňové cesto, šľahačka	750 g	Šľahacie metličky	3–5	5 min

SKLADOVANIE

Uistite sa, že je prístroj úplne vychladnutý a suchý. Neomotávajúť kábel okolo prístroja – mohlo by dôjsť k jeho poškodeniu. Skladujte na chladnom a suchom mieste mimo dosahu detí.

ZÁRUKA

Spotrebič má 24-mesačnú záruku od dátumu nákupu. Na uplatnenie záruky je nutná faktúra a záručný list. Sklenené a plastové diely nie sú kryté zárukou. Opotrebitelné časti a údržba sú na náklady používateľa. Po zásahu neoprávnenej osoby záruka zaniká.

TECHNICKÉ ÚDAJE a špecifikácie su uvedené v originálnom návodu.

UZEMNENIE

Spotrebič má zástrčku so zemnením. Pripájajte do riadne uzemnenej zásuvky.

Zemnenie znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom. V prípade poruchy neotvárajte kryt – obráťte sa na servis. Spotrebič spĺňa smernice CE (EMC, LVD).

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA Ak je spotrebič nefunkčný a rozhodnete sa ho už neopravovať alebo ďalej používať, postarajte sa o jeho ekologickú likvidáciu, ktorá nezaťažuje a nepoškodzuje životné prostredie. Batérie sa likvidujú oddelene. Prístroj odovzdajte na určené zberné miesta v mieste vášho bydliska. Zaistíte tým zdravé životné prostredie. Nikdy ich nevyhadzujte do zmiešaného odpadu a do prírody!

